



AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA



9179/12

(OR. en)

PRESSE 172
PR CO 24

SAJTÓKÖZLEMÉNY

A Tanács 3162. ülése

Bel- és Igazságügy

Luxembourg, 2012. április 26–27.

Elnök

Morten BØDSKOV
Dánia igazságügyi minisztere

S A J T Ó

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSSELS Tel.: +32 (0)2 281 8914 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

9179/12

A Tanács ülésének legfontosabb eredményei

A belügyminiszterek általános megközelítésről állapodtak meg az **uniós PNR-rendszer** létrehozásával kapcsolatban, amelynek alapja az utas-nyilvántartási adatállománynak a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és az elkövetők büntetőeljárás alá vonása érdekében történő felhasználásáról szóló irányelv. Emellett vita nélkül („A” napirendi pontként) határozatot fogadtak el az új **EU–USA PNR-megállapodás** megkötéséről.

A terrorizmussal kapcsolatos egyéb kérdések terén vitára került sor a **robbanóanyag-prekurzorok** forgalomba hozataláról és felhasználásáról szóló rendeletről, amelynek célja, hogy korlátozza a lakosság hozzájutását az említett vegyi anyagokhoz, továbbá következtetéseket fogadtak el a **radikalizálódás** és a terrorista tevékenységekben való **részvétel megakadályozásáról**.

A migrációval kapcsolatosan a Tanács intézkedésorientált dokumentumot hagyott jóvá, amelynek célja, hogy a **folyamatos migrációs nyomásra** biztosított legyen a **koherens uniós válasz**. A miniszterek megvitatták a **migrációval és a mobilitással kapcsolatos általános megközelítésről** szóló következtetéseket is, amelyeket az Általános Ügyek Tanácsa a tervek szerint májusban fogad el. Irányadó vita zajlott a **visszafogadási megállapodásokról**.

A **közös európai menekültügyi rendszer** létrehozását illetően a Tanács áttekintette a négy függőben lévő jogalkotási javaslattal kapcsolatos tárgyalások állását.

Az igazságügyi miniszterek részleges általános megközelítésről állapodtak meg a **bennfentes kereskedelem és a piaci manipuláció** büntetőjogi szankcióiról szóló irányelvre vonatkozóan. Ezenfelül vitát folytattak a **polgári ügyekben hozott védelmi intézkedések** kölcsönös elismeréséről szóló rendeletjavaslatról.

A Tanács meghallgatta a Bizottság előterjesztését a **bűncselekményekből származó jövedelemnek a befagyasztásáról és elkobzásáról** szóló irányelvjavaslatról, és véleménycserét tartott arról, hogy mi a helyzet az **EU csatlakozásával az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményhez (EJEE)**. A miniszterek ezután tudomásul vették az **Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer (ECRIS)** megvalósításának aktuális állását.

A tanácsi ülés alkalmával a **vegyes bizottság** (az EU, valamint Norvégia, Izland, Liechtenstein és Svájc) megvitatta a már említett, a folyamatos migrációs nyomásra adandó koherens uniós válaszlól szóló intézkedésorientált dokumentumot, továbbá a **Schengeni Információs Rendszer** második generációja (**SIS II**) végrehajtásának aktuális állását.

TARTALOM¹

RÉSZTVEVŐK.....	5
 MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK	
Az uniós PNR-rendszer.....	8
Robbanóanyag-prekurzorok.....	9
A radikalizálódás és a terrorista tevékenységekben való részvétel megakadályozása	10
A migrációs nyomással kapcsolatos uniós intézkedések – Stratégiai reagálás.....	10
A migrációval és a mobilitással kapcsolatos általános megközelítés	10
Közös európai menekültügyi rendszer	11
Visszafozási megállapodások	13
A bűncselekményekből származó jó védelem befagyasztása és elkobása	13
A bennfentes kereskedelem és a piaci manipuláció büntetőjogi szankciói	14
A polgári ügyekben hozott védelmi intézkedések kölcsönös elismerése	15
Az EU csatlakozása az emberi jogok európai egyezményéhez (EJEE).....	16
Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer (ECRIS)	16
EGYÉB	17
VEGYES BIZOTTSÁG.....	18
A migrációs nyomással kapcsolatos uniós intézkedések – Stratégiai reagálás.....	18
SIS II	19
EGYÉB	19

¹

- Amennyiben a nyilatkozatokat, következtetéseket vagy állásfoglalásokat a Tanács hivatalosan elfogadta, ezt az érintett napirendi pontra vonatkozó címben feltüntetik, és a szöveg idézőjelbe kerül.
- A szövegben hivatkozott dokumentumok elérhetők a Tanács honlapján <http://www.consilium.europa.eu>.
- A nyilvánosság számára hozzáférhető, a tanácsi jegyzőkönyvekben megtalálható nyilatkozatokkal elfogadott jogi aktusokat csillaggal jelölik; e nyilatkozatok a fent említett tanácsi honlapon hozzáférhetők vagy a sajtóirodától beszerezhetők.

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK*BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY*

–	Polgári védelmi mechanizmus	20
–	Nyugat-Afrikából kiinduló kábítószer-kereskedelem.....	20
–	Biztonság a nemzetközi vonatkozású sporteseményeken	20
–	Az Eurojust elnöke	21
–	Automatizált adatsere (gépjármű-nyilvántartási adatok) Lengyelországgal.....	21
–	Útas-nyilvántartási adatállomány	21

GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK

–	Gazdasági és Pénzügyi Bizottság – Az alapszabály felülvizsgálata	22
---	--	----

KÜLÜGYEK

–	Burma/Mianmar – Korlátozó intézkedések.....	22
–	Az EU csatlakozása a Délkelet-Ázsiai Barátsági és Együttműködési Szerződéshez.....	23

KINEVEZÉSEK

–	A Bíróság bírái és főtanácsnokai.....	23
---	---------------------------------------	----

RÉSZTVEVŐK

Belgium:

Joëlle MILQUET
Annemie TURTELBOOM
Maggie DE BLOCK

Dirk WOUTERS

miniszterelnök-helyettes és belügyminiszter
igazságügyi miniszter
a migrációs és menekültügyi politikáért, valamint a
társadalmi integrációért felelős államtitkár
állandó képviselő

Bulgária:

Dimitar CANCEV

állandó képviselő

Cseh Köztársaság:

Jan KUBICE
Jaroslav HRUŠKA
Jiří POSPÍŠIL

belügyminiszter
belügyminiszter-helyettes
igazságügyi miniszter

Dánia:

Morten BØDSKOV

igazságügyi miniszter

Németország:

Hans-Peter FRIEDRICH
Peter TEMPEL

belügyminiszter
állandó képviselő

Észtország:

Ken-Marti VAHER
Matti MAASIKAS

belügyminiszter
állandó képviselő

Írország:

Alan SHATTER

igazságügyi, esélyegyenlőségi és védelmi miniszter

Görögország:

Mihálisz HRISZOHOÍDISZ
Joánnisz JOÁNNÍDISZ

az állampolgárok védelméért felelős miniszter
igazságügyi, valamint az átláthatóságért és az emberi
jogokért felelős államtitkár

Spanyolország:

Jorge FERNÁNDEZ DIAZ
Fernando ROMÁN GARCÍA

belügyminiszter
igazságügyi államtitkár

Franciaország:

Claude GUEANT

belügyminiszter, a tengeren túli francia területekért és
megyékért, a helyi és regionális hatóságokért felelős és
bevándorlásügyi miniszter
állandó képviselő

Philippe ETIENNE

Olaszország:

Anna Maria CANCELLIERI
Paola SEVERINO DI BENEDETTO

belügyminiszter
igazságügyi miniszter

Ciprus:

Eleni MAVROU
Lukasz LUKA

belügyminiszter
igazságügyi és közrendi miniszter

Lettország:

Rihards KOZLOVSKIS
Mārtiņš LAZDOVSKIS

belügyminiszter
államtitkár, Igazságügyi Minisztérium

Litvánia:

Sigitas SIUPSINSKAS
Tomas VAITKEVICIUS

belügyminiszter-helyettes
igazságügyminiszter-helyettes

Luxemburg:

Jean-Marie HALSDORF

François BILTGEN

belügyminiszter és a nagyrégióért felelős miniszter,
védelmi miniszter
igazságügy-miniszter, közszolgálati és a közigazgatási
reformért felelős miniszter, felsőoktatási, kutatási,
hírközlési, médiaügyi és vallásügyi miniszter
munkaügyi, foglalkoztatási és bevándorlásügyi miniszter

Nicolas SCHMIT

Magyarország:

KONTRÁT Károly
NAVRACSICS Tibor

parlamentari államtitkár, Belügyminisztérium
közigazgatási és igazságügyi miniszter

Málta:

Carmelo MIFSUD BONNICI
Chris SAID

belügyminiszter és parlamentari ügyekért felelős miniszter
igazság- és családgügyi miniszter, a szociális párbeszédért
felelős miniszter

Hollandia:

Gerd LEERS
Ivo OPSTELTEN
Fred TEEVEN

bevándorlásügyi, integrációs és menekültügyi miniszter
biztonsági és igazságügyi miniszter
biztonsági és igazságügyi államtitkár

Ausztria:

Johanna MIKL-LEITNER
Walter GRAHAMMER

belügyminiszter
állandó képviselő

Lengyelország:

Jacek CICHOCKI
Michał KRÓLIKOWSKI

belügyminiszter
államtitkár-helyettes, Igazságügyi Minisztérium

Portugália:

Juvenal SILVA PENEDA
Fernando SANTO

államtitkár, Belügyminisztérium
államtitkár, Igazságügyi Minisztérium

Románia:

Alina BICA
Marian-Grigore TUTILESCU

államtitkár, Igazságügyi Minisztérium
államtitkár, Közigazgatási és Belügyminisztérium

Szlovénia:

Senko PLIČANIČ
Robert MAROLT

igazságügyi és közigazgatási miniszter
államtitkár, Belügyminisztérium

Szlovákia:

Tomáš BOREC
Ivan KORČOK

igazságügyi miniszter
állandó képviselő

Finnország:

Päivi RÄSÄNEN
Anna-Maja HENRIKSSON

belügyminiszter
igazságügyi miniszter

Svédország:

Beatrice ASK
Tobias BILLSTRÖM
Martin VALFRIDSSON

igazságügyi miniszter
migrációs miniszter
államtitkár, Igazságügyi Minisztérium

Egyesült Királyság:

Theresa MAY
Kenneth CLARKE

esélyegyenlőségi, bel- és nőügyi miniszter
igazságügyi miniszter és lordkancellár

.....

Bizottság:

Viviane REDING
Cecilia MALMSTRÖM

alelnök
biztos

.....

A csatlakozó ország kormányának képviselőjében:

Horvátország:

Ranko OSTOJIC
Orsat MILJENIC

belügyminiszter
igazságügyi miniszter

MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

Az uniós PNR-rendszer

A Tanács általános megközelítést fogadott el az utas-nyilvántartási adatállományok a terrorista bűncselekmények és súlyos bűncselekmények elleni védelem céljából történő felhasználásáról szóló irányelvtervezetről ([8916/12](#)). Most, hogy a tagállamok között megállapodás jött létre az általános megközelítésről, a dán elnökség a rendes jogalkotási eljárás keretében megkezdheti a tárgyalásokat az Európai Parlamenttel.

A Tanácsban folytatott megbeszélés során többek között a következő két fontosabb kérdéssel foglalkoztak. Az első kérdés arra vonatkozott, hogy vajon a javasolt új szabályok hatálya a harmadik országokba irányuló, illetve onnan érkező repülőjáratok PNR-adatainak gyűjtésére korlátozódjon-e, vagy kiterjedjen az EU-n belüli repülőjáratokra is. A javasolt kompromisszum lehetővé tenné, de nem kötelezné a tagállamokat arra, hogy a kiválasztott EU-n belüli légi járatokkal kapcsolatban PNR-adatokat gyűjtsenek.

A másik megtárgyalt kulcskérdés az adatmegőrzési időtartamra vonatkozott. A 2010. februárban előterjesztett eredeti bizottsági javaslat ([6007/11](#)) összesen öt évnyi adatmegőrzési időtartamról rendelkezik. 30 nap után azonban el kellene rejteni a PNR-adatokat, azaz a PNR-adatok személyhez köthető elemeit már nem láthatná a bűnüldöző szerv „ügyletekkel” közvetlenül találkozó tisztviselője, hanem azokat csak külön engedéllyel lehetne megtekinteni. Számos tagállam úgy véli, hogy az eredeti 30 napos adatmegőrzési időtartam operatív szempontból túlságosan rövid, mivel gyakran előfordulhat, hogy igen gyorsan – néhány órán belül – le kell ellenőrizni a további ellenőrzésre automatikusan kiválasztott személy korábbi utazásait. A most elfogadott tanácsi álláspont szerint megmaradna az átfogó ötéves adatmegőrzési időtartam, azonban a kezdeti időszak, amelynek során teljes körű az adatokhoz való hozzáférés, két évre hosszabbodna.

A javasolt irányelvnek az az általános célja, hogy az új szabályok alkalmazásában részt vevő tagállamok számára létrehozandó egységes uniós modell révén, illetve az Unión belül az illetékes hatóságok közötti együttműködés biztosítása által koherens uniós szintű rendszert hozzon létre a légi utasok adataira vonatkozóan. Ennek következményeként az új szabályok hatálya alá tartozó útvonalakon közlekedő valamennyi légi fuvarozónak be kellene nyújtania a PNR-adatokat a tagállami bűnüldöző hatóságoknak. A hatóságok azonban ezeket az adatokat – amelyeket a légi fuvarozók már jelenleg is nyilvántartanak – kizárólag a terrorista bűncselekmények és súlyos (nemzetközi) bűncselekmények megelőzése, felderítése, kivizsgálása és az azokkal kapcsolatos büntetőeljárás céljára használhatnák fel.

Robbanóanyag-prekurzorok

A Tanács a dán elnökség által benyújtott vitaanyag alapján irányadó vitát rendezett a robbanóanyag-prekurzorok forgalomba hozataláról és felhasználásáról szóló rendeletjavaslatról ([8922/12](#)). A Bizottság 2010. szeptemberben nyújtotta be az eredeti javaslatot ([14376/10](#)), amelynek célja, hogy a lakossági fogyasztók körében korlátozza a robbanóanyag-prekurzorokhoz való hozzájutás lehetőségét.

A vita a dán vitaanyagban ismertetett lehetséges kompromisszumra összpontosult, és a tagállamok nagy többsége támogatta a szöveget. A Tanács felkérte előkészítő szerveit a javaslattal kapcsolatos munka folytatására, hogy a végleges szövegről mihamarabb meg lehessen állapodni az Európai Parlamenttel.

A Tanács által támogatott dán kompromisszumos javaslat megtartja az eredeti bizottsági javaslat alapelemeit, azaz azt az általános tilalmat, hogy lakossági fogyasztó nem szerezheti meg, nem birtokolhatja és nem használhatja fel az érintett vegyi anyagokat. A tagállamok azonban eltérhetnek e főszabálytól, amennyiben:

- olyan engedélyezési rendszert vezetnek be, amelynek keretében a lakossági fogyasztóknak engedélyt kell beszerezniük és felmutatniuk a rendelet egyik mellékletében felsorolt anyagoknak az abban meghatározottnál magasabb koncentrációban való beszerzéséhez, birtoklásához vagy felhasználásához;
- létrehoznak egy, a lakossági fogyasztók vásárlásait rögzítő nyilvántartásba vételi rendszert, így azok a mellékletben szereplő anyagok közül háromhoz, nevezetesen a hidrogén-peroxidhoz, a salétromsavhoz és a nitrometánhoz bizonyos koncentrációs küszöbértékek alatt hozzájuthatnak. Ezek azok az anyagok és koncentrációk, amelyeket a leggyakrabban használnak, és amelyek így komoly adminisztratív terhet jelentenének egy engedélyezési rendszer létrehozása esetén.
- lehetővé teszik számukra, hogy ha már működtetnek nyilvántartásba vételi rendszert a mellékletben felsorolt egy vagy több anyaghoz való hozzájutás vonatkozásában, akkor néhány vagy az összes anyag tekintetében továbbra is alkalmazhassák ezt a rendszert a rendeletben előírt nyilvántartásba vételi rendszerrel összhangban.

A Bizottság három év elteltével vizsgálná felül a rendeletet annak eldöntése érdekében, hogy szükséges-e tovább erősíteni és harmonizálni a rendszert.

A radikalizálódás és a terrorista tevékenységekben való részvétel megakadályozása

A Tanács következtetéseket fogadott el a radikalizálódás és a terrorista tevékenységekben való részvétel megakadályozásáról ([8624/12](#)).

A következtetések célja, hogy felhívják az országos, a regionális és a helyi hatóságok figyelmét a terrorizmussal kapcsolatos jelenségek kezelésének fontosságára, és szorosabb együttműködésre ösztönözzék őket. A következtetésekben hivatkozás történik a közelmúltban létrehozott, a radikalizálódásra való figyelemfelkeltést célzó uniós hálózatra is, amelynek rendeltetése, hogy fokozza a tagállamok körében az ismeretek és a bevált gyakorlatok cseréjét.

A migrációs nyomással kapcsolatos uniós intézkedések – Stratégiai reagálás

A Tanács jóváhagyta „A migrációs nyomással kapcsolatos uniós intézkedések – Stratégiai reagálás” című intézkedésorientált dokumentumot. További információért lásd a egyes bizottságról szóló megfelelő szakaszt.

A migrációval és a mobilitással kapcsolatos általános megközelítés

A Tanács megvitatta a migrációval és a mobilitással kapcsolatos általános megközelítésről szóló következtetéstervezetet, amelyet az Általános Ügyek Tanácsa várhatóan májusban fogad el. A miniszterek emellett véleménycserét folytattak a megújult általános megközelítés alkalmazásáról.

A Tanács 2011. decemberben nyugtázta a migrációval és a mobilitással kapcsolatos általános megközelítésről szóló bizottsági közleményt ([17254/11](#) + [ADD 1](#)). Közleményében a Bizottság javasolja, hogy a területen az EU fellépése a következő négy operatív prioritás köré szerveződjön: a legális migráció és mobilitás megszervezése és elősegítése; az illegális migráció és az emberkereskedelem megelőzése és visszaszorítása; a nemzetközi védelem előmozdítása, valamint a menekültügyi politika külső dimenziójának erősítése; továbbá a migráció és a mobilitás fejlesztési hatásának maximalizálása.

A közlemény javasolja a globális megközelítés megerősítését is, különösen az alábbiak révén: fokozottabb illeszkedés az EU külpolitikájába és a fejlesztési együttműködésbe; megfelelőbb igazodás az EU belső szakpolitikai célkitűzéseire, nevezetesen az Európa 2020 stratégiához, valamint a foglalkoztatási és az oktatási politikához is; nagyobb hangsúly helyezése a mobilitásra és a vízümpolitikára, valamint a nemzetközi védelemre és a menekültügyi politika külső dimenziójára; továbbá az EU szomszédos országainak, az EU–Afrika partnerségnek és a keleti országoknak továbbra is prioritásként való kezelése.

A közlemény egy korábbi, a migrációról 2011. május 4-én kiadott bizottsági közlemény ([9731/11](#)) után következett.

Közös európai menekültügyi rendszer

A Tanács egy elnökségi dokumentum alapján ([8595/12](#)) tudomásul vette a közös európai menekültügyi rendszerre vonatkozó, még lezáratlan jogalkotási javaslatokkal kapcsolatos tárgyalások jelenlegi helyzetét. A közös európai menekültügyi rendszer 2012 végéig történő megszilárdításával kapcsolatos kötelezettségvállalásnak való megfelelés érdekében, a Tanács arra utasította előkészítő szerveit, hogy folytassák a különféle javaslatokkal kapcsolatos munkát.

A még lezáratlan négy javaslat helyzete a következőképpen foglalható össze:

- A befogadásra vonatkozó feltételekről szóló irányelvvel kapcsolatos tárgyalások várhatóan hamarosan megkezdődnek a Tanács és az Európai Parlament között. A Bizottság 2011. június 1-jén átdolgozott javaslatot ([11214/11](#)) terjesztett elő.
- A menekültügyi eljárásokról szóló irányelv tekintetében előrelépés történt az eljárás igénybevételének lehetőségével, a különleges eljárási igényű kérelmezők és a gyorsított eljárások alkalmazhatóságával kapcsolatos kérdésekben. A tanácsi előkészítő szervek további megbeszéléseket folytatnak olyan egyéb kulcskérdésekről, mint például a kísérő nélküli kiskorúaknak nyújtott garanciák, az ismételt kérelmek és a hatékony jogorvoslathoz való jog. A Bizottság 2011. június 1-jén az irányelv átdolgozott javaslatát ([11207/11](#)) terjesztette elő.
- A nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározásának eljárásait létrehozó dublini rendelettel kapcsolatos tárgyalások várhatóan hamarosan megkezdődnek a Tanács és az Európai Parlament között. A Tanács egy korai előrejelző, készenléti és válságkezelési mechanizmust vezetne be, amely a nemzeti menekültügyi rendszerek gyakorlati működésének értékelésére, a rászoruló tagállamok megsegítésére és a menekültügyi válság megelőzésére szolgál. A mechanizmus olyan intézkedések elfogadására összpontosítana, amelyek a menekültügyi válságok kialakulásának megelőzését, nem pedig a már kialakult válságok következményeinek kezelését célozzák.

Ezenfelül a Tanács 2012. márciusban [következtetéseket](#) fogadott el a menekültügyi rendszerükre többek között a vegyes összetételű migráncsoportok áramlása miatt nehezedő különösen nagy nyomásnak kitett tagállamok iránti valódi és kézzelfogható szolidaritás közös keretéről. A tervezettek szerint a következtetések eszköztárként szolgálnak majd az azon tagállamok iránt EU-szerte tanúsítandó szolidaritáshoz, amelyek leginkább ki vannak téve ilyen nyomásnak, illetve problémákkal szembesülnek a menekültügyi rendszerükben. A következtetések célja továbbá, hogy kiegészítsék a módosított dublini rendeletben előírt korai előrejelző, készenléti és válságkezelési mechanizmust, valamint segítséget nyújtsanak annak végrehajtásához.

- Az Eurodac-rendelettről folytatott megbeszéléseket a módosított bizottsági javaslat beterjesztéséig felfüggesztették. A tagállamok kiegészítő rendelkezéseket kértek, amelyek lehetővé tennék a bűnüldöző hatóságok számára, hogy szigorú adatvédelmi feltételek mellett, a terrorizmus és a szervezett bűnözés elleni küzdelem céljából hozzáférhessenek az egész EU-ra kiterjedő központi ujjlenyomat-adatbázishoz.

A közös európai menekültügyi rendszerrel kapcsolatban eddig négy egyéb megállapodást és határozatot fogadtak el. Ezek a következőket érintik:

- A nemzetközi védelemre szoruló személyek meghatározásához megfelelőbb, egyértelműbb és összehangoltabb előírásokat megállapító [kvalifikációs irányelv](#), amelynek elfogadására 2011. novemberben került sor, és amely 2012. januárban lépett hatályba.
- A [huzamos tartózkodási engedélyről szóló irányelv](#), amelynek elfogadására 2011. áprilisban került sor.
- Az [Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal \(EMTH\)](#) létrehozása, amely 2011 tavaszán kezdte meg működését.
- Az a 2012. márciusban hozott határozat, amely megállapítja a [2013-ra vonatkozó közös uniós áttelepítési prioritásokat](#), valamint a tagállamok által végzett áttelepítési tevékenységekre szánt uniós finanszírozásra vonatkozó új szabályokat.

Ezzel összefüggésben emlékeztetni kell arra, hogy az Európai Tanács 2011. júniusi következtetéseiben ([EUCO 23/11](#)) megerősítette, hogy a közös európai menekültügyi rendszer különböző elemeivel kapcsolatos tárgyalásokat 2012-ben le kell zárni.

Visszafogadási megállapodások

A Tanács megvitatta az EU harmadik országokkal kötendő visszafogadási megállapodásainak helyzetét, különös hangsúlyt fektetve Törökországra. A dán elnökség azt szeretné, hogy egy későbbi szakaszban a kérdésről tanácsi következtetéseket fogadjanak el.

2000 óta a Tanács 19 tárgyalási irányelvet adott ki visszafogadási megállapodások harmadik országokkal való megkötésére vonatkozóan, aminek eredményeként 13 visszafogadási megállapodás¹ már hatályba is lépett. Egy országgal² befejeződtek, két másik országgal³ pedig még folynak a tárgyalások.

A Tanács 2011. júniusban [következtetéseket](#) fogadott el az EU visszafogadási stratégiájának meghatározásáról.

A bűncselekményekből származó jövedelem befagyasztása és elkobzása

A Tanács üdvözölte a bűncselekményekből származó jövedelemnek az EU-n belüli befagyasztásáról és elkobzásáról szóló irányelvre vonatkozó bizottsági javaslatot ([7641/12](#)).

A bizottsági javaslat célja, hogy megkönnyítse a tagállami hatóságok számára a határokon átnyúló és a szervezett bűnözésből származó nyereség elkobzását és visszaszerzését. Az irányelvtervezet a tagállamokra vonatkozó minimumszabályokat állapít meg a bűncselekményekből származó vagyoni eszközök közvetlen elkobzás, értékelkobzás, kiterjesztett elkobzás, nem ítéleten alapuló elkobzás (korlátozott esetben) és harmadik féltől történő elkobzás révén történő befagyasztása és elkobzása tekintetében. A javaslat elfogadása előmozdítja majd a kölcsönös bizalmat és a határokon átnyúló együttműködés hatékonyságát.

A dán elnökség felkívánja gyorsítani a tárgyalásokat, ezért májusban megkezdődnek az előkészítő szervek megbeszélései. Néhány tagállam kiemelte, hogy a nem ítéleten alapuló elkobzással kapcsolatos rendelkezéseket illetően még ennél is tovább kell menni, míg mások azt hangsúlyozták, hogy a jogi eszközt összhangba kell hozni a nemzeti jogszabályokkal.

¹ Albánia, Bosznia-Hercegovina, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Grúzia, Moldovai Köztársaság, Montenegró, Oroszország, Szerbia, Ukrajna, Pakisztán, Hongkong, Makaó és Sri Lanka.

² Törökország. Lásd még a kapcsolódó 2011. februári tanácsi [következtetéseket](#).

³ Zöld-foki-szigetek és Marokkó.

A bennfentes kereskedelem és a piaci manipuláció büntetőjogi szankciói

A Tanács részleges általános megközelítésről állapodott meg a bennfentes kereskedelem és a piaci manipuláció büntetőjogi szankcióiról szóló irányelvre (a piaci visszaélésről szóló irányelv) vonatkozóan. Az irányelvtervezet ([16000/11](#)) szabályozási minimumokat állapít meg a piaci visszaélések leg súlyosabb bűncselekményei, nevezetesen a bennfentes kereskedelem és a piaci manipuláció büntetőjogi szankcióira. Ezzel a tagállamok számára kötelezettséggé válna annak biztosítása, hogy az említett cselekmények bűncselekményként legyenek büntetendők.

A részleges általános megközelítés az 5–12. cikkekre és a megfelelő preambulumbekkezdésekre terjed ki, és alapul szolgál az irányelvtervezetről folytatandó jövőbeli megbeszélésekhez. Az említett cikkek közé tartoznak többek között a „felbujtásra, bűnsegélyre és kísérletre” (5. cikk), a „büntetőjogi szankciókra” (6. cikk), a „jogi személyek felelősségére” (7. cikk), a „jogi személyekre alkalmazható szankciókra” (8. cikk) és az irányelv alkalmazásáról szóló jelentésre (9. cikk) vonatkozó rendelkezések.

A megbeszélések során néhány delegáció kijelentette, hogy az irányelvnek a szankciók típusait és mértékeit is össze kellene hangolnia, más delegációk azonban nem értettek ezzel egyet. A javasolt kompromisszum értelmében az irányelv hatálybalépését követően négy évvel az Európai Bizottság jelentést tesz az irányelv alkalmazásáról és szükség esetén az irányelv felülvizsgálatának szükségességéről, ideértve a büntetőjogi szankciók típusaira és mértékeire vonatkozó közös szabályozási minimumok bevezetésének célszerűségét is.

Mivel az irányelvtervezet számos eleme közvetlenül vagy közvetve más jogi eszközök tartalmától (különösen a bennfentes kereskedelemről és a piaci manipulációról szóló rendeletről) is függ, a Tanács várja az előkészítő szervek megbeszéléseinek eredményeit, hogy megfelelően foglalkozhasson a fennmaradó részekkel (1–4. cikk). Meg kell jegyezni, hogy a részleges általános megközelítés nem érinti az említett fennmaradó részekkel kapcsolatos megbeszéléseket, és azt a jövőben esetleg tovább kell fejleszteni, mielőtt megkezdődnek a tárgyalások az ügyben társjogalkotóként eljáró Európai Parlamenttel.

A polgári ügyekben hozott védelmi intézkedések kölcsönös elismerése

A Tanács vitát rendezett a polgári ügyekben – a veszélyben lévő személy kérelmére – hozott védelmi intézkedések kölcsönös elismeréséről szóló rendeletjavaslatról ([10613/11](#)).

A javaslat célja egy olyan jogi keret létrehozása, amely arról gondoskodik, hogy a tagállamokban hozott valamennyi védelmi intézkedés EU-n belüli szabad felhasználását hatékony elismerési mechanizmus biztosítsa. A javaslat célja az is, hogy kiegészítse az úgynevezett európai védelmi határozatot (az európai védelmi határozatról szóló irányelv), amely a büntetőügyekben hozott védelmi határozatokra vonatkozik ([14517/11](#)). A két jogi aktus együttes hatályának a lehető legszélesebb körű védelmet kell nyújtania a sértettek számára.

A miniszterek iránymutatásokat fogadtak el a javaslat egyes kulcskérdéseire vonatkozóan, hogy kijelöljék a jövőbeli munka irányát. Az iránymutatások ([8913/12](#)) az alábbi három fontosabb kérdést érintik:

- a rendeletjavaslat elfogadását célzó gyors munkavégzésre van szükség. A Tanács hangsúlyozta, hogy a rendelettel kapcsolatos munkát prioritásként kell folytatni.
- a védelmi intézkedések elismerésére és végrehajtására szolgáló egyszerűsített rendszerről kell gondoskodni. A Tanács megállapította, hogy automatikus elismerésre van szükség, a végrehajthatóvá nyilvánítás szükségessége nélkül. Kiemelte azt is, hogy az érintett hatóságok különböző jellegére figyelemmel az eljárásnak egyszerűnek kell lennie.
- az elismerés megkönnyítése és a szükséges fordítások csökkentése érdekében fontos bevezetni egy olyan tanúsítványt, amelynek segítségével a sértettek egy másik tagállamban is érvényt szerezhetnek a védelmi intézkedéseknek.

E javaslat egy olyan jogalkotási csomag része, amelynek célja, hogy az Unióban megerősítse a sértettek védelmét. A jogalkotási csomagba tartozik a bűncselekmények áldozatainak támogatására, védelmére és jogaira vonatkozó minimumszabályok megállapításáról szóló irányelv is.

Az Egyesült Királyság és Írország úgy határozott, hogy részt vesz a jogi aktus elfogadásában. Dánia nem vesz részt.

Az EU csatlakozása az emberi jogok európai egyezményéhez (EJEE)

A Tanács véleménycserét tartott az EU-nak az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményhez (EJEE) való csatlakozásával kapcsolatos lezáratlan kérdésekről.

A Tanács nyugtázta a csatlakozási megállapodás tervezetéről folytatott megbeszélések eredményét. Az elnökség arra a megállapításra jutott, hogy a tervezet alapján haladéktalanul lezárulhatnak a tárgyalások. Ezzel egyidejűleg folytatni kell az Unión belüli megbeszéléseket azokról a szabályokról, amelyek a csatlakozással kapcsolatos belső eljárásokra vonatkoznak.

A Tanács 2010. júniusban fogadta el a tárgyalási megbízást, és azóta több tárgyalási ülészkra is sor került.

A Lisszaboni Szerződés jogalapot biztosít az EJEE-hez való uniós csatlakozáshoz. Az EUSZ 6. cikkének (2) bekezdése kimondja: „Az Unió csatlakozik az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményhez”. A Stockholmi Program szerint ez a csatlakozás „kulcsfontosságú”. A program emellett az EJEE-hez való „mihamarabbi” csatlakozásra szólított fel.

Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer (ECRIS)

A Tanács tudomásul vette az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer (ECRIS) megvalósításának aktuális állását.

Az ECRIS-projekt arra irányul, hogy elektronikus rendszert hozzon létre a bűnügyi nyilvántartásokból származó információk cseréjéhez. A rendszer a [2009/316/IB tanácsi határozaton](#) alapul, amelyet a Tanács 2009. áprilisban fogadott el. A végrehajtási folyamat mostanra véget ért: valamennyi szükséges végrehajtási jogszabály elfogadásra került, és biztosítottak a technikai eszközök.

EGYÉB

Az „egyéb” napirendi pont keretében az elnökség számos, folyamatban lévő jogalkotási javaslat állásáról tájékoztatta a delegációkat, többek között az alábbiakról:

- a legális migrációval kapcsolatos – nevezetesen a vállalaton belüli áthelyezettekről, illetve az idénymunkásokról szóló – két irányelvtervezet; valamint
- az öröklési ügyekre irányadó joghatóságról, alkalmazandó jogról, az öröklési ügyekben hozott határozatok és közokiratok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az európai öröklési bizonyítvány bevezetéséről szóló rendelettervezet. Az Európai Parlament 2012. márciusban fogadta el álláspontját ([7443/12](#)), a Tanács pedig várhatóan 2012. júniusban fogadja el a rendeletet.

A magyar miniszter meghívta kollégáit a 2012. augusztus 23-án a totalitárius rendszerek áldozatainak emléknapja alkalmából tartandó budapesti ünnepségre. A magyar elnökség idején a Tanács következtetéseket fogadott el e kérdésről ([9317/11](#)).

VEGYES BIZOTTSÁG

A tanácsi ülés alkalmával a vegyes bizottság (az EU, valamint Norvégia, Izland, Liechtenstein és Svájc) az alábbi témákat vitatta meg:

A migrációs nyomással kapcsolatos uniós intézkedések – Stratégiai reagálás

A vegyes bizottság üdvözölte és jóváhagyta „A migrációs nyomással kapcsolatos uniós intézkedések – Stratégiai reagálás” című intézkedésorientált dokumentumot ([8714/1/12](#)). A dokumentum célja, hogy intézkedéseket soroljon fel azon stratégiai prioritási területekre vonatkozóan, amelyeken fokozni és ellenőrizni kell az intézkedéseket azoknak a létező nyomásoknak az előrejelzése és irányítása céljából, amelyek az illegális bevándorlásnak, valamint a legális migrációs útvonalak jogtalan használatának eredményeként jelentkeznek. Az intézkedések jegyzékének frissítése a majdani uniós elnökségek feladata, a tagállamok pedig arra kapnak ösztönzést, hogy vállalkozzanak önkéntesen az adott feladatkörök figyelemmel kísérésére annak biztosítása érdekében, hogy mindig legyen olyan fél, amely képes áttekinteni a tevékenységek alakulását, ezáltal segítve feladatuk elvégzésében a majdani uniós elnökségeket.

A dokumentumtervezet a következő stratégiai prioritási területekkel foglalkozik: a harmadik – tranzit és származási – országokkal a migrációkezelés terén folyó együttműködés megerősítése; megerősített határigazgatás a külső határokon; a görög–török határon keresztüli illegális bevándorlás megelőzése; a legális migrációs csatornákkal való visszaélések jobb kezelése; a szabad mozgás garantálása és védelme egyes harmadik országbeli állampolgárok által a szabad mozgáshoz való jog tekintetében elkövetett visszaélések megakadályozása révén; a migrációkezelés, ezen belül a visszatérési gyakorlatokkal kapcsolatos együttműködés megerősítése.

A stratégiai intézkedésorientált dokumentum a témáról 2011-ben folytatott számos tanácsi megbeszélés, többek között a 2011. decemberi megbeszélés nyomán született, amelyen a tagállamok üdvözölték a lengyel elnökségnek a növekvő migrációs nyomásra adott uniós válaszáról szóló jelentését ([18302/11](#)).

SIS II

A vegyes bizottság áttekintette a Schengeni Információs Rendszer második generációja (SIS II) végrehajtásával kapcsolatos legutóbbi fejleményeket, amelynek üzembe helyezésére a tervek szerint 2013 első negyedévében kerül sor.

A Schengeni Információs Rendszer (SIS) a részt vevő országok határellenőrzési, migrációs, valamint bűnüldöző szerveinek közös adatbázisa, amely személyekre, valamint elveszett és ellopott tárgyakra vonatkozó információkat tartalmaz. A SIS-re szigorú, speciális adatvédelmi szabályok vonatkoznak. A SIS a belső határoknak a Schengeni Megállapodás értelmében történő megnyitásával kapcsolatos kiegyenlítő intézkedés, de egyben az EU egyik alapvető biztonsági tényezőjének is minősül. Az Európai Bizottság jelenleg fejleszti a SIS második generációját, közkeletű nevén a SIS II-t.

EGYÉB

Az „egyéb” napirendi pont keretében a vegyes bizottság tájékoztatást kapott a schengeni kormányzásra vonatkozó javaslatokkal – azaz az értékelési és nyomon követési mechanizmusra, illetve a Schengeni Határ-ellenőrzési Kódexnek a belső határokon történő határellenőrzés visszaállítása tekintetében történő módosítására vonatkozó javaslattal – kapcsolatos megbeszélések legutóbbi fejleményeiről.

A görög miniszter tájékoztatta a Tanácsot a görög menekültügyi és migrációs nemzeti cselekvési terv végrehajtásával kapcsolatban elért eredményekről, konkrétan három új menekültügyi szolgálat (az újonnan érkező kérelmezőket fogadó szolgálat, a menekültügyi szolgálat és a fellebbviteli hatóság) létrehozásáról.

A vegyes bizottság végül nyugtázta a több delegáció által is kifejezett azon aggályokat, melyek szerint az Oroszországi Föderáció a polgári légiközlekedési személyzet tagjai számára esetleg vízumkötelezettséget vezet be. A delegációk abban állapodtak meg, hogy az említett aggályokat figyelembe kell majd venni az Oroszország és az EU közötti vízumkönnyítési megállapodást módosító megállapodástervezettel kapcsolatos további eljárások során.

EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK

BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY

Polgári védelmi mechanizmus

A Tanács következtetéseket fogadott el a polgári védelemnek a levont tanulságok felhasználásával történő javításáról ([8149/12](#)).

A közösségi Polgári Védelmi Mechanizmus kialakításáról szóló, 2007. november 8-i tanácsi határozat¹ a Bizottságot a következő feladattal bízta meg: „programot indít el a mechanizmus keretében végrehajtott beavatkozásokból szerzett tapasztalatok értékelésére, és ezek terjesztésére az információs rendszeren keresztül”.

A program célja, hogy hatékonyabb, eredményesebb és koherensebb európai katasztrófavédelmet biztosítson az Unió határain belül és kívül szerzett korábbi tapasztalatoknak az uniós polgári védelmi együttműködésbe történő következetes beépítése révén.

Nyugat-Afrikából kiinduló kábítószer-kereskedelem

A Tanács tudomásul vette a Nyugat-Afrikából kiinduló szervezett bűnözés, különösen a kábítószer-kereskedelem elleni küzdelem terén folytatott együttműködésről szóló jelentést ([8610/12](#)).

A jelentés azon ajánlások és intézkedések végrehajtásának a 2011-es helyzetét vázolja fel, amelyeket a nemzetközi kábítószer-kereskedelem elleni küzdelem európai paktuma ([8821/10](#)), az intézkedésorientált dokumentum ([5069/3/10](#)) és a nyugat-afrikai kábítószer-kereskedelem elleni küzdelem megerősítéséről szóló tanácsi következtetések ([15248/1/09](#)) alapján határoztak meg.

Biztonság a nemzetközi vonatkozású sporteseményeken

A Tanács jóváhagyta a nemzetközi vonatkozású sporteseményekkel, különösen a labdarúgó-mérkőzésekkel kapcsolatos védelem és biztonság maximalizálását célzó további intézkedésekről szóló 2011–2013. évi uniós munkaprogram végrehajtásának 2012-es éves cselekvési tervét ([16421/10](#)).

¹ HL L 314., 2007.12.1.

Az Eurojust elnöke

A Tanács jóváhagyta Michele CONINSX belga nemzeti tagnak az Eurojust elnökeként 2012. május 1-jei hatállyal történő megválasztását.

Az Eurojust testületének nemzeti tagjai április 17-én Michele CONINSX-ot választották meg az Eurojust elnökévé. A választással Aled WILLIAMS egyesült királysági nemzeti tagnak a megbízatása 2012. április 30-án véget ér. Az Eurojustról szóló tanácsi határozat 28. cikkének (2) bekezdésével összhangban a választás eredményét jóváhagyásra a Tanács elé kellett terjeszteni.

Automatizált adatcsere (gépjármű-nyilvántartási adatok) Lengyelországgal

A Tanács határozatot fogadott el a gépjármű-nyilvántartási adatokra vonatkozó, Lengyelországgal való automatizált adatcsere megindításáról ([8475/12](#)). A 2008/616/IB határozatban ([HL L 210., 2008.6.8., 12. o.](#)) előírt értékelési eljárás során megállapítást nyert, hogy Lengyelország maradéktalanul végrehajtotta az általános adatvédelmi rendelkezéseket, minél fogva az ország a most hozott határozat hatálybalépésnek időpontjától kezdődően jogosult személyes adatokat fogadni és szolgáltatni.

Utas-nyilvántartási adatállomány

A Tanács a mai napon határozatot ([17434/11](#)) fogadott el egy új EU–USA PNR-megállapodás megkötéséről, amely a 2007 óta ideiglenesen alkalmazott jelenlegi megállapodás helyébe lép majd. Az Európai Parlament 2012. április 19-én nyilvánította ki egyetértését. A megállapodás várhatóan 2012. június 1-jén lép majd hatályba.

További információért lásd [9186/12](#).

GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK

Gazdasági és Pénzügyi Bizottság – Az alapszabály felülvizsgálata

A Tanács határozatot ([6898/12](#)) fogadott el a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság (EFC) alapszabályának felülvizsgálatáról, amelynek révén e bizottság elnöke az eurócsoporthoz a feladatokat teljes munkaidőben ellátó elnökévé is megválasztható.

Ez az intézkedés az euróövezeti állam-, illetve kormányfők tavaly októberi döntésének eredménye, amely szerint az eurócsoporthoz elnöke a továbbiakban a feladatait teljes munkaidőben ellátó elnök lesz. Az e hivatal betöltésére kinevezett személy következőképpen megszűnt a nemzeti közigazgatás tisztviselőjének lenni, és őt mostantól az uniós intézmények alkalmazzák.

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 134. cikke szerint létrehozott EFC többek között figyelemmel kíséri a tagállamok gazdasági és pénzügyi helyzetét, valamint közreműködik a Gazdasági és Pénzügyi Tanács üléseinek az előkészítésében.

Az EFC két felállásban ülésezik: vagy a tagállami közigazgatás, a nemzeti központi bankok, a Bizottság és az EKB képviselőiből kiválasztott tagok (teljes ülés), vagy a közigazgatás, a Bizottság és az EKB képviselőiből kiválasztott tagok összetételében. Az EFC az elnökét – tagjai többségi szavazatával – kétéves időszakra választja meg, amely megújítható.

Az eurócsoporthoz és az EFC jelenlegi elnöke Thomas Wieser.

KÜLÜGYEK

Burma/Mianmar – Korlátozó intézkedések

A Tanács a Külügyek Tanácsának április 23-i megállapodását (*lásd* [9008/12](#)) követően határozatot fogadott el, amely egy évre felfüggeszti az EU Burmával (Mianmar) szembeni korlátozó intézkedéseit. A vonatkozó tanácsi rendelet elkészítése folyamatban van.

Az EU csatlakozása a Délkelet-Ázsiai Barátsági és Együttműködési Szerződéshez

A Tanács jóváhagyta az Európai Uniónak a Délkelet-Ázsiai Barátsági és Együttműködési Szerződéshez való csatlakozását, amely szerződést az ASEAN országai 1976-ban kötöttek, és amelynek célja a térség békéjének, stabilitásának és együttműködésének előmozdítása ([7434/12](#)).

KINEVEZÉSEK

A Bíróság bírái és főtanácsnokai

A tagállamok kormányainak képviselői április 25-én a Bíróság következő bíráinak hivatali idejét újították meg a 2012. október 7-től 2018. október 6-ig tartó időszakra:

Alexander ARABADJIEV (Bulgária)

Jiří MALENOVSKÝ (Cseh Köztársaság)

Thomas VON DANWITZ (Németország)

Jean-Claude BONICHOT (Franciaország)

George ARETIS (Ciprus)

Egils LEVITS (Lettország)

Egidijus JARAŠIŪNAS (Litvánia)

Alexandra PRECHAL (Hollandia)

Maria BERGER (Ausztria)

Gustav FERNLUND (Svédország).

Továbbá ugyanerre a hivatali időre Yves BOT (Franciaország) bírósági főtanácsnok kinevezését is megújították.

Ezen túlmenően a tagállamok kormányainak képviselői ugyanerre a hivatali időre José Luís DA CRUZ VILAÇA-t (Portugália) a Bíróság bírójává, Melchior WATHELET-t (Belgium) és Nils WAHL-t (Svédország) pedig főtanácsnökká nevezték ki.

A Bíróság 27 bíróból és nyolc főtanácsnokból áll. Megbízatusuk hat évre szól, és megújítható. A Bíróság bírái maguk közül elnököt választanak három éves megújítható időtartamra.
